

每月天氣摘要 二零一二年四月

Monthly Weather Summary April 2012



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一二年四月天氣回顧	1
2. 二零一二年四月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	8
3. 二零一二年四月每日天氣圖	10
4. 二零一二年四月氣象觀測資料	14

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of April 2012	3
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in April 2012	8
3. Daily Weather Maps for April 2012	10
4. Meteorological Observations for April 2012	14

二零一二年五月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : May 2012

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一二年四月天氣回顧

二零一二年四月除月初外其餘大部分時間受溫暖海洋氣流影響，天氣較正常溫暖，月平均氣溫為 23.9 度，較正常值 22.6 度高 1.3 度。四月三十日的平均氣溫為 28.5 度，與一九九四年四月二十六日並列為有紀錄以來四月份的最高日平均氣溫。

此外，低壓槽頻密南下橫過華南沿岸，亦令本月出現了幾場大雨，全月錄得總雨量為 294.9 毫米，較正常多約百分之 69，足以彌補首三個月雨量的不足。本年至今累積雨量為 388.6 毫米，較同期正常數值 336.0 毫米多約百分之 16。本月陽光較少，總日照時間為 88.1 小時，較正常少約百分之 13。

受東北季候風影響，香港於本月首四天大致天晴及較為乾燥。在廣東沿岸一道低壓槽影響下，四月五日轉為多雲、有雨及狂風雷暴。受中國東南沿岸一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，隨後三天天氣稍涼及有雨。

在一道廣闊及帶雨的雲帶影響下，四月九日早上多雲、有雨及幾陣雷暴。隨著雨帶逐漸移離本港，當日下午短暫時間有陽光。持續受一股和暖及潮濕的海洋氣流所支配，其後三天本港天氣轉為大致天晴、和暖及沿岸早上有霧。一道低壓槽於四月十三日為本港帶來幾陣驟雨，局部地區亦有幾陣雷暴。在一股和暖及潮濕的海洋氣流影響下，四月十四日及十五日天氣和暖、有幾陣驟雨，亦有幾陣霧。

一道低壓槽於四月十六日橫過華南沿岸，並為本港帶來有雨及狂風雷暴的天氣。受一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，四月十七日風勢頗大、天氣稍涼及有雨。同時，另一道低壓槽於四月十八日在廣東內陸形成，並為本港帶來幾陣驟雨。隨著該道低壓槽南移，其後兩天本港天氣轉差，有大雨及狂風雷暴。四月二十日本港普遍錄得超過 50 毫米雨量。該道低壓槽於四月二十一日移入南海北部，覆蓋華南的雲帶亦逐漸轉薄，本港當日天氣好轉及短暫時間有陽光。

隨著一道高壓脊在華南建立，本港於四月二十二日天晴。受一股活躍偏南氣流影響，隨後兩天大致多雲及有幾陣驟雨。同時，一道低壓槽在華南形成，並於四月二十五日橫過珠江口一帶，當晚為本港部分地區帶來大雨及狂風雷暴。隨著該低壓槽於四月二十六日移入南海北部，本港天氣逐漸好轉及部分時間有陽光。

一道低壓槽在其後三天持續影響沿岸，本港的天氣變得不穩定，間中有大雨及狂風雷暴。四月二十九日早上傾盆大雨期間，天文台發出了本年首次紅色暴雨警告信號，新

界部分地區錄得超過 70 毫米雨量，而屯門及荃灣的雨量更超過 150 毫米，隨著雨勢減弱，本港當日下午短暫時間有陽光，而天文台的氣溫上升至 30.2 度，是本月最高。受一股和暖偏南氣流影響，本月最後一天非常溫暖、部分時間有陽光及有幾陣驟雨，當日的平均氣溫為 28.5 度，與一九九四年四月二十六日並列為四月份的最高日平均紀錄。

本月有一個熱帶氣旋影響北太平洋西部及南海，有關報告刊登於第二節。

本月有 49 班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of April 2012

With the prevalence of the warm maritime airstream for most of the time except the early part of the month, April 2012 was warmer than usual. The monthly mean temperature of 23.9 degrees was 1.3 degrees above the normal figure of 22.6 degrees. The daily mean temperature of 28.5 degrees at the Observatory on 30 April tied with that on 26 April 1994 as the highest in April since record began.

Affected by frequent passages of troughs of low pressure across the South China coast, there were also several heavy rain episodes in the month. The total rainfall in the month was 294.9 millimetres, about 69 percent above normal, more than compensating for the rainfall deficit of the first three months. The accumulated rainfall since 1 January was 388.6 millimetres, about 16 percent above the normal figure of 336.0 millimetres for the same period. There was less sunshine, the total bright sunshine hours being 88.1 hours for the month, 13 percent below normal.

Under the influence of the northeast monsoon, the weather in Hong Kong was mainly fine and relatively dry for the first four days in the month. Affected by a trough of low pressure over the coastal areas of Guangdong, the weather turned cloudy with rain and squally thunderstorms on 5 April. With a fresh to strong easterly airstream prevailing over the coast of southeastern China, it was slightly cooler with some rain for the ensuing three days.

Affected by a broad and rain-bearing cloud band, it was cloudy with rain and a few thunderstorms in the morning on 9 April. The rain bands gradually moved away from Hong Kong, there were sunny intervals in the afternoon. With the prevalence of a warm and humid maritime airstream, the weather became mainly fine and warm on the next three days with coastal fog in the morning. A trough of low pressure brought a few showers and isolated thunderstorms to the territory on 13 April. Under the influence of a warm and humid maritime airstream, it was warm with a few showers and fog patches on 14 and 15 April.

A trough of low pressure crossed the South China coast and brought some rain and squally thunderstorms to Hong Kong on 16 April. Affected by a fresh to strong easterly airstream, it was windy and slightly cooler with rain on 17 April. Meanwhile, another trough of low pressure formed over inland Guangdong on 18 April and brought some showers to Hong Kong. With the trough of low pressure moving southwards in the ensuing two days,

local weather deteriorated with heavy showers and squally thunderstorms. More than 50 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory on 20 April. The trough of low pressure moved into the northern part of the South China Sea on 21 April and the cloud band covering southern China thinned out gradually. Local weather improved with sunny intervals on that day.

With the establishment of a ridge of high pressure over southern China, it was sunny on 22 April. Affected by an active southerly airstream, the weather was mainly cloudy with a few showers for the next two days. Meanwhile, a trough of low pressure formed over southern China and edged across the Pearl River Estuary on 25 April, bringing locally heavy showers and squally thunderstorms to the territory that night. While the trough moved into the northern part of the South China Sea, local weather improved gradually and there were sunny periods on 26 April.

Affected by a trough of low pressure lingering over the coast, the weather became unsettled with occasional heavy rain and squally thunderstorms for the following three days. The rain was particularly heavy, necessitating the issuance of the first Red Rainstorm Warning this year on the morning of 29 April. More than 70 millimetres of rainfall were recorded over parts of the New Territories while over 150 millimetres were recorded over Tuen Mun and Tsuen Wan. With the rain easing off, there were sunny intervals in the afternoon and the temperature at the Observatory rose to 30.2 degrees, the highest of the month. Under the influence of a warm southerly airstream, it remained very warm with sunny periods and a few showers on the last day of the month. The daily mean temperature of 28.5 degrees at the Observatory on that day tied with that on 26 April 1994 as the highest record in April.

One tropical cyclone occurred over the western North Pacific and the South China Sea in the month. An overview of this tropical cyclone is presented in Section 2.

During the month, a total of 49 aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一二年四月發出的警告及信號

Table 1.1 Warnings and Signals issued in April 2012

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
17/4	0900	17/4	1645

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	16/4	1640	16/4	1910
黃色 Amber	20/4	1055	20/4	1220
黃色 Amber	27/4	1520	27/4	1730
黃色 Amber	29/4	0610	29/4	0830
紅色 Red	29/4	0830	29/4	1010

雷暴警告

Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
5/4	1405	5/4	1815	5/4	2200	6/4	0200
9/4	0455	9/4	0630	13/4	1830	13/4	2000
16/4	1510	17/4	0130	17/4	0225	17/4	1200
17/4	1255	17/4	1515	19/4	1000	19/4	1800
20/4	0950	20/4	2200	23/4	1410	23/4	1510
25/4	2045	26/4	0100	27/4	1425	28/4	0450
28/4	0630	28/4	0735	28/4	0805	28/4	0945
29/4	0215	29/4	1015	30/4	1200	30/4	1335

火災危險警告

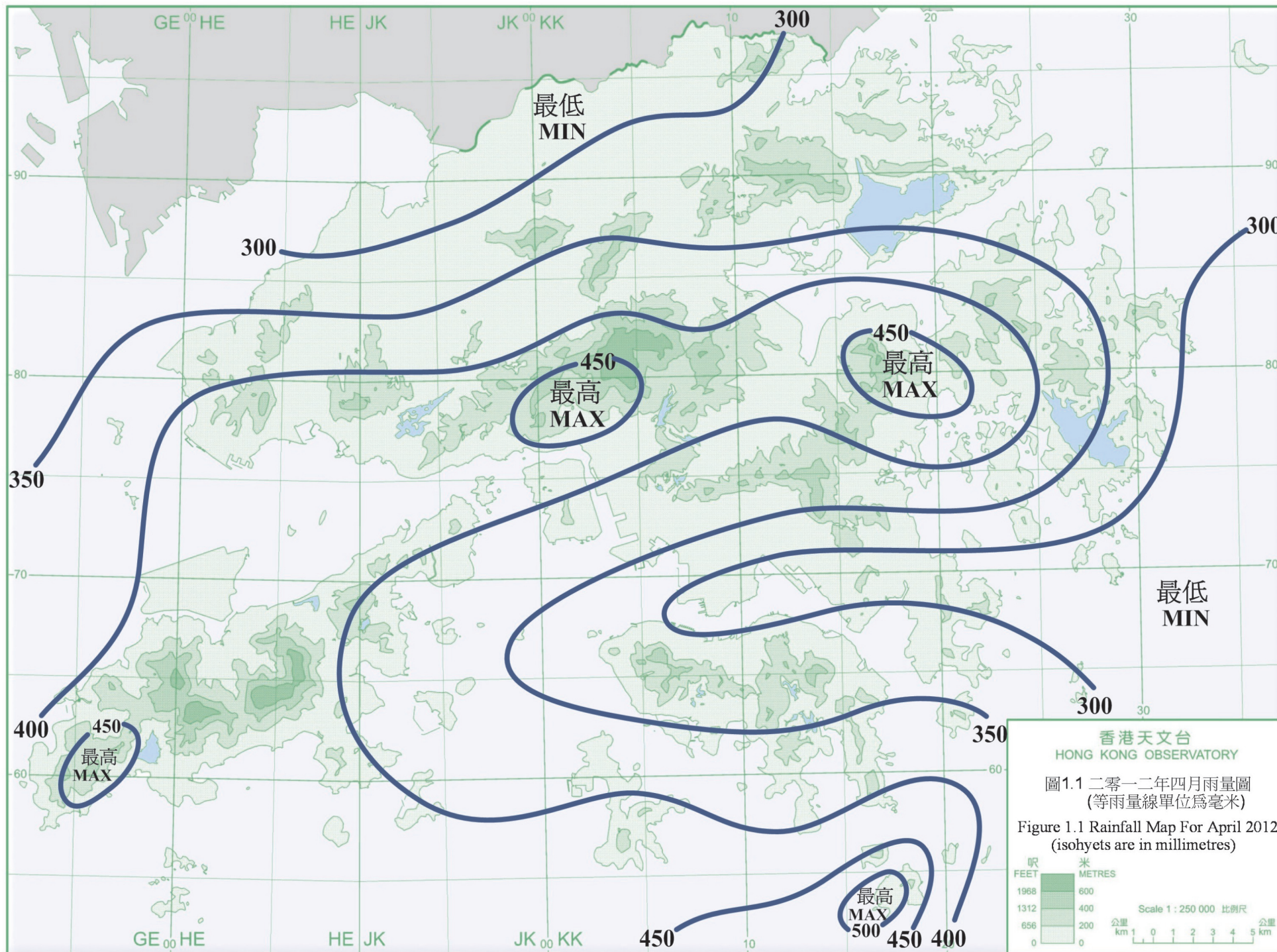
Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	31/3	1200	1/4	2130
黃色 Yellow	4/4	0600	4/4	1805
黃色 Yellow	7/4	0600	7/4	1800
黃色 Yellow	22/4	0600	22/4	2100

新界北部水浸特別報告

Special Announcement on Flooding in the Northern New Territories

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
29/4	0815	29/4	1220



2.1 二零一二年四月熱帶氣旋概述

二零一二年四月在北太平洋西部及南海區域出現了一個熱帶氣旋，名叫帕卡。圖 2.1.1 顯示它的路徑。

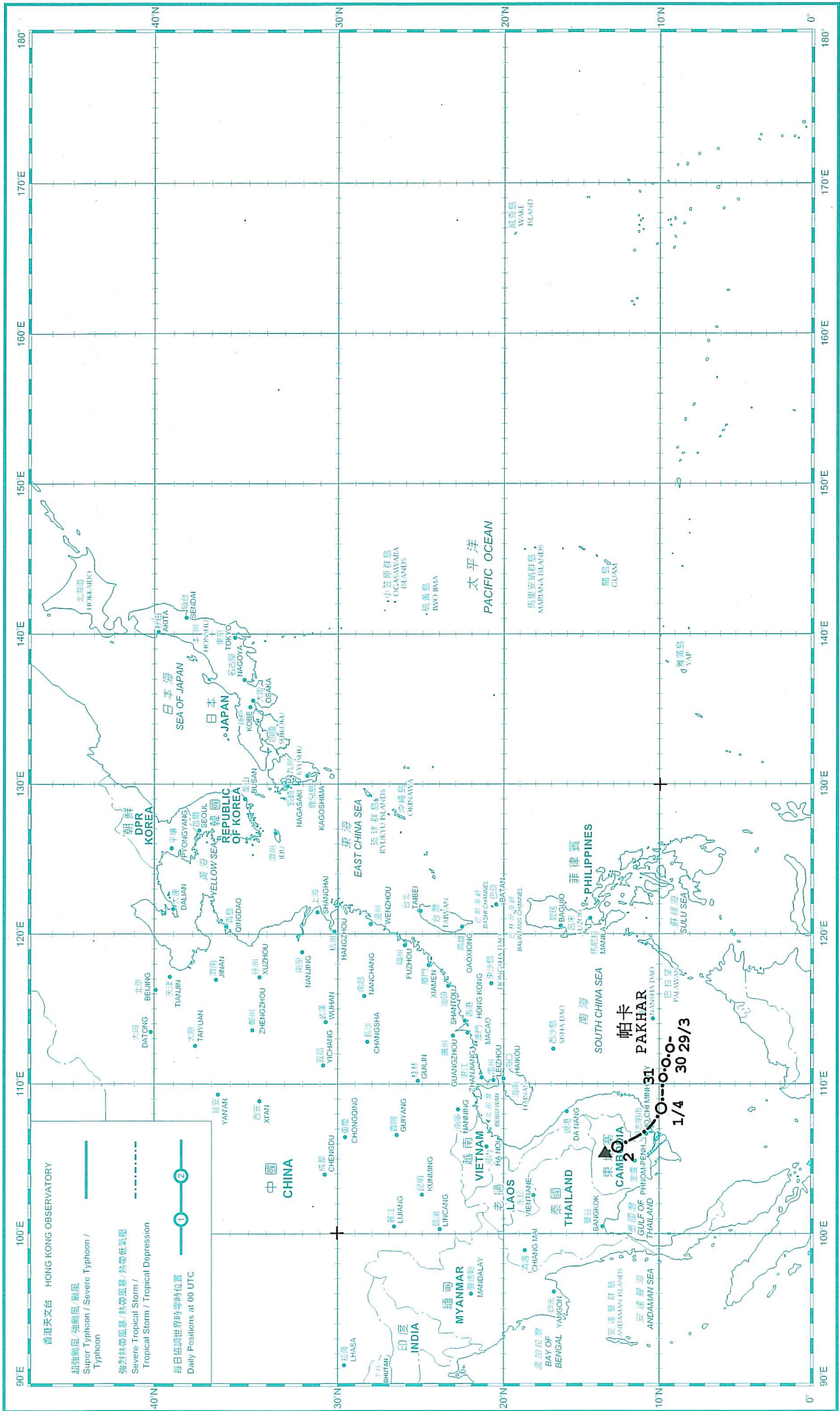
熱帶低氣壓帕卡於三月二十八日在南海南部上形成後向西移動並逐漸增強。帕卡於三月三十日在胡志明市之東南偏東約 510 公里處增強為強烈熱帶風暴，並達到其最高強度，中心附近最高持續風力達到每小時 110 公里。帕卡於四月一日轉向西北移動，並在越南南部登陸。它於當日黃昏減弱為熱帶風暴，翌日在柬埔寨內陸上消散。



2.1 Overview of Tropical Cyclones in April 2012

One tropical cyclone, named Pakhar, occurred over the western North Pacific and South China Sea in April 2012. Its track is shown in Figure 2.1.1.










After forming as a tropical depression over the southern part of the South China Sea on 28 March, Pakhar moved westwards and strengthened gradually. It became a severe tropical storm about 510 km east-southeast of Ho Chi Minh City on 30 March, reaching its peak intensity with an estimated sustained wind of 110 km/h near its centre. Pakhar turned to move northwestwards and made landfall over southern Vietnam on 1 April. It weakened into a tropical storm that evening and dissipated inland over Cambodia on 2 April.



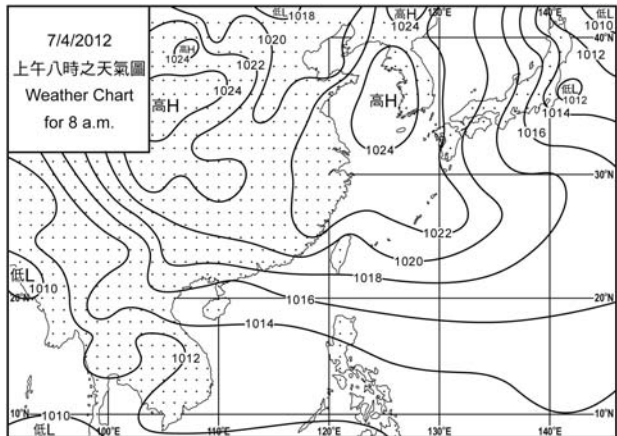
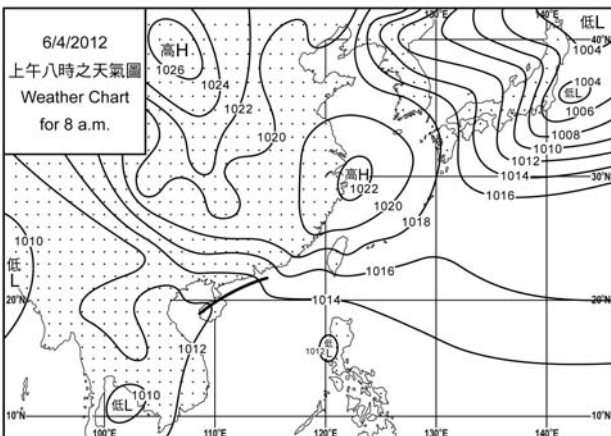
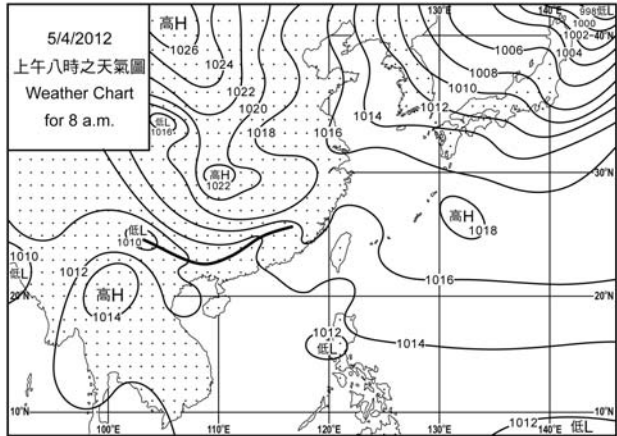
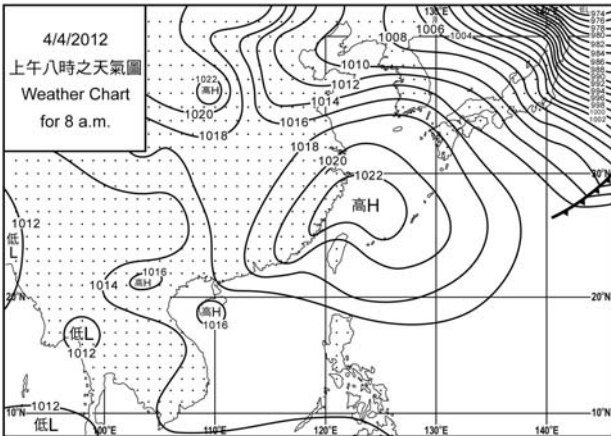
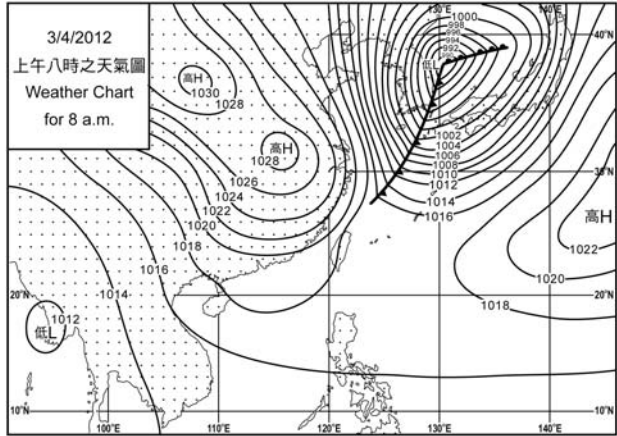
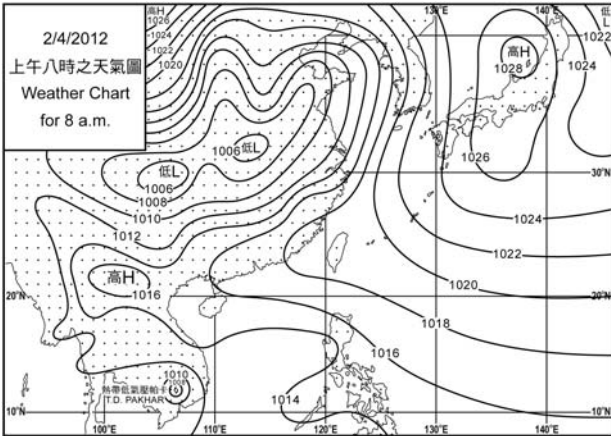
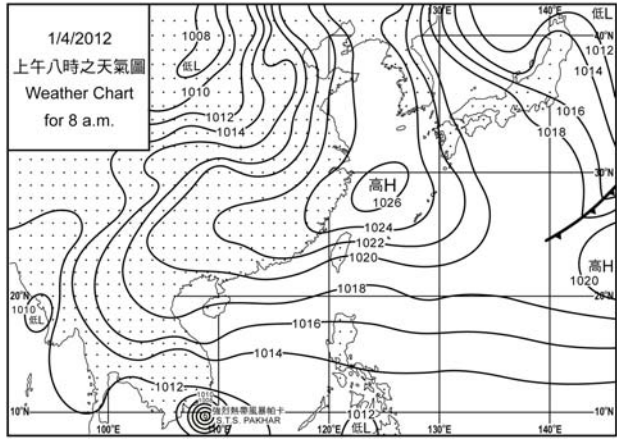
H.K.O. 80C (2009) 香港特設第一北緯 22°24' 經 114°04' 度 Mercator Projection -- Latitude 22°24' N Longitude 114°04' E
 地圖製圖數據由香港測量處提供 Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department
 © 版權所有 未經許可 不得複製 Copyright reserved — reproduction by permission only

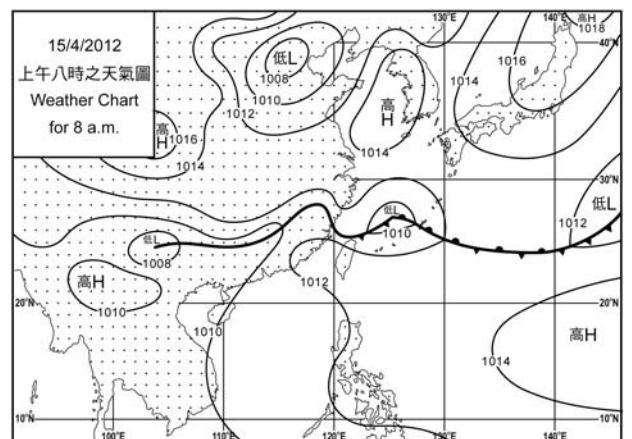
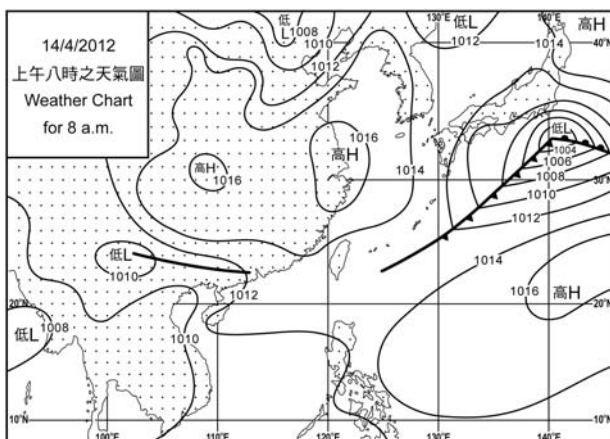
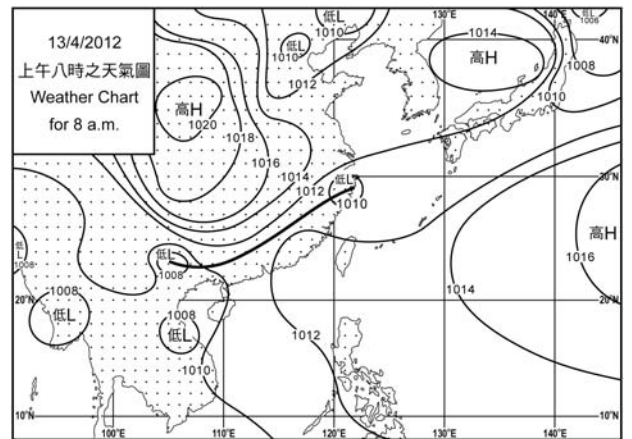
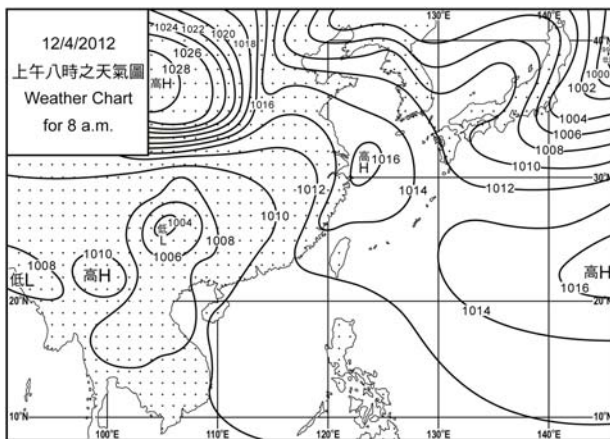
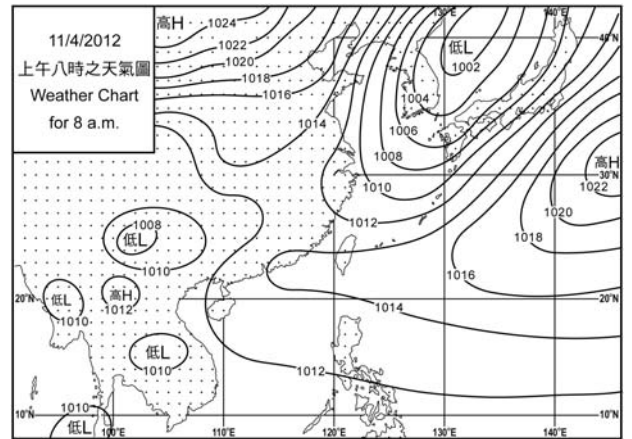
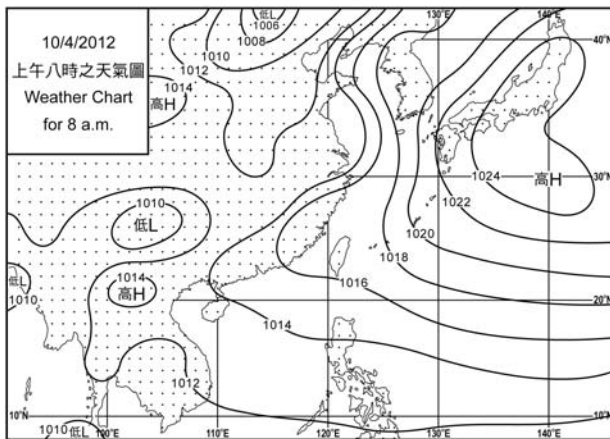
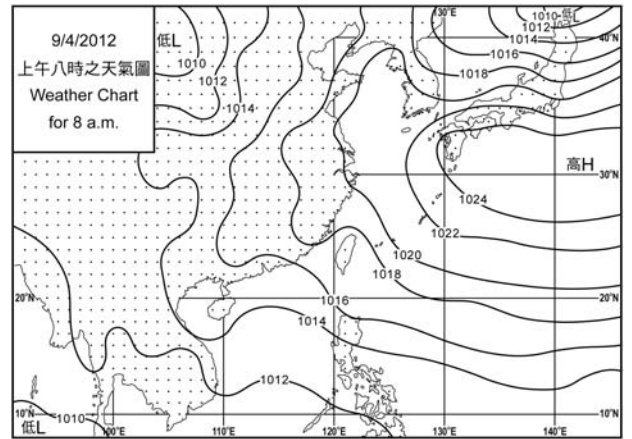
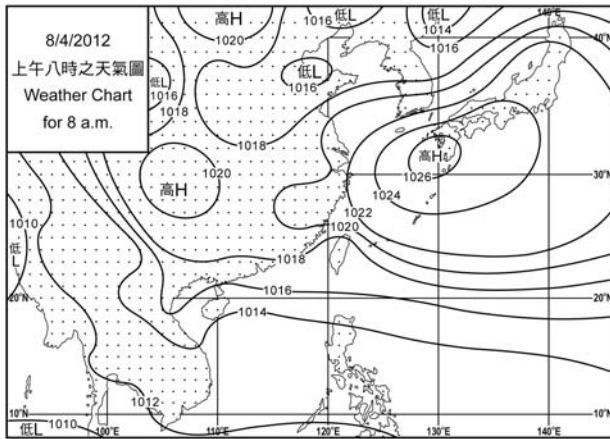
圖 2.1.1 二零一二年四月的熱帶氣旋路徑圖
 Figure 2.1.1 Track of tropical cyclones in April 2012

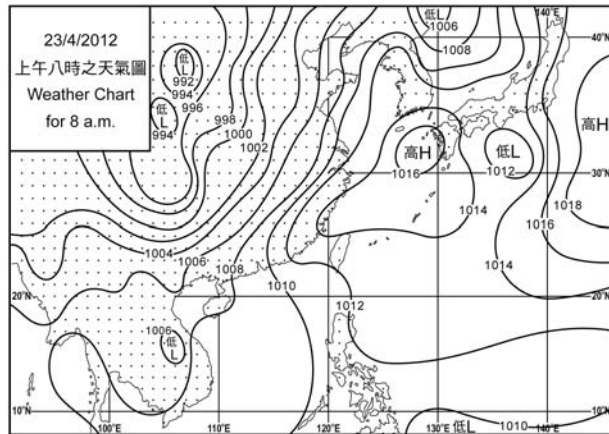
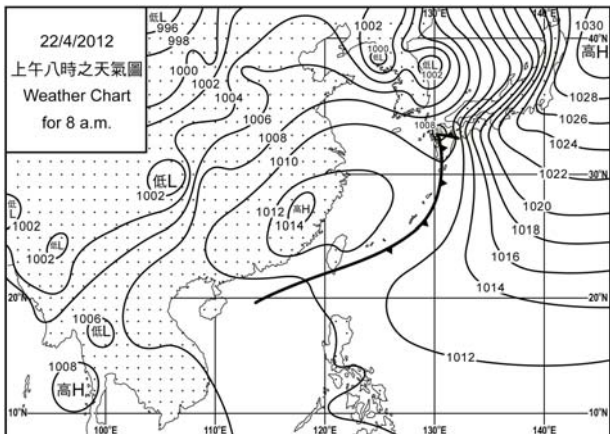
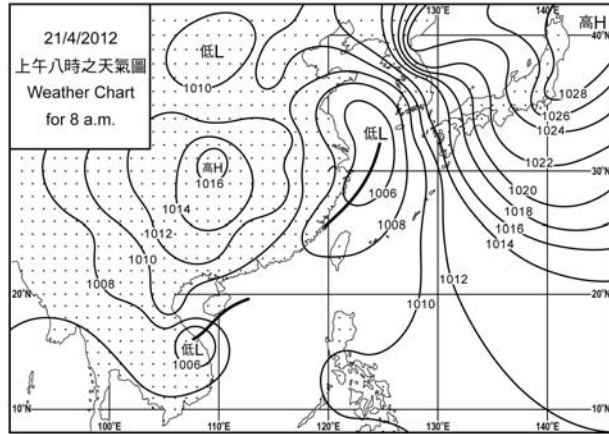
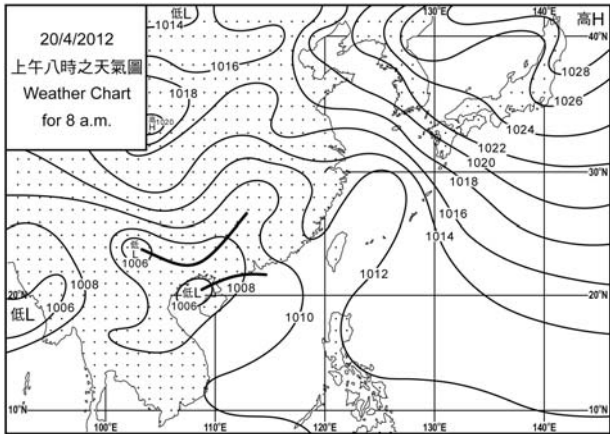
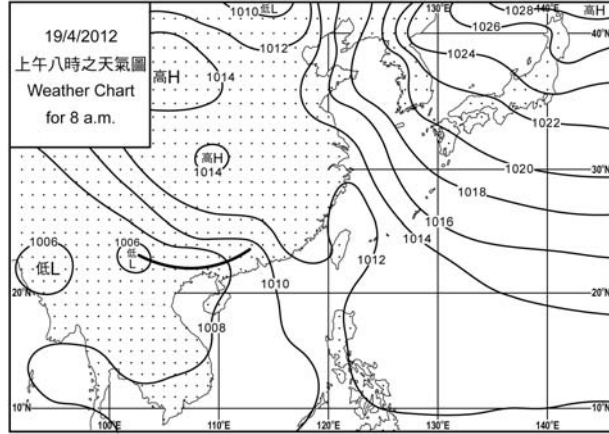
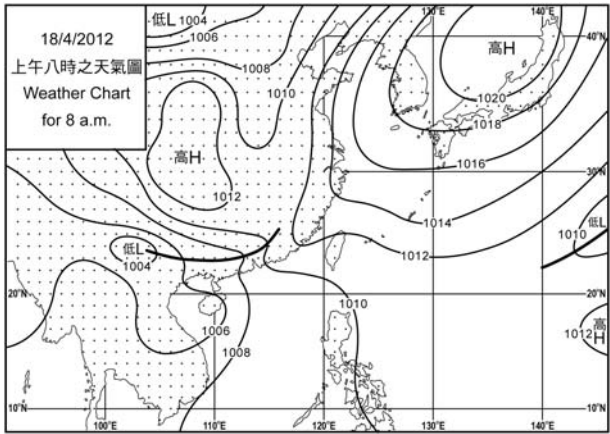
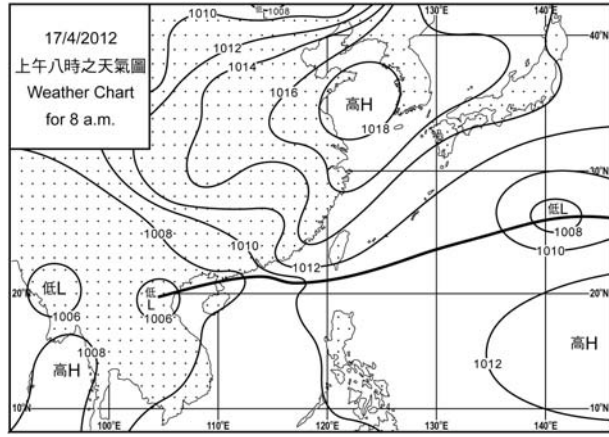
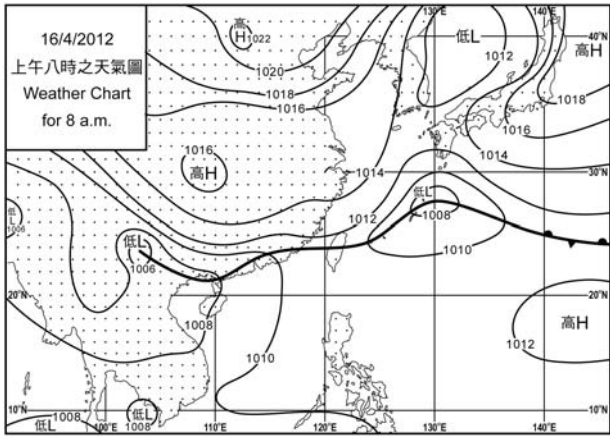
3. 二零一二年四月每日天氣圖 3. Daily Weather Maps for April 2012

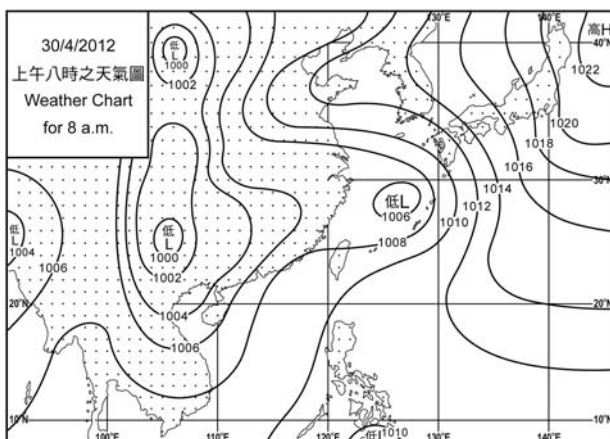
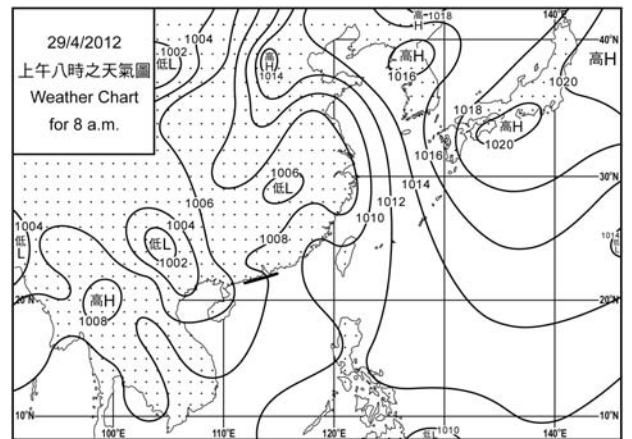
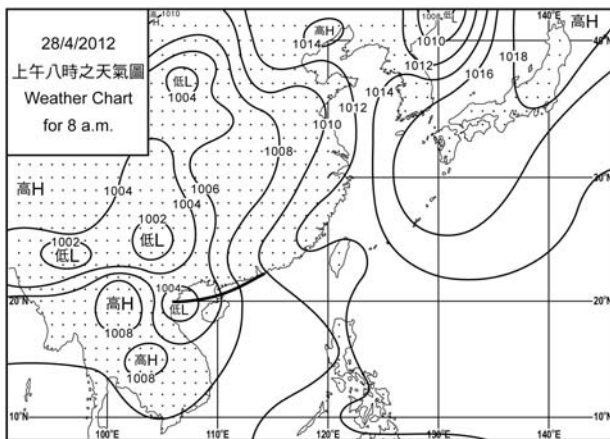
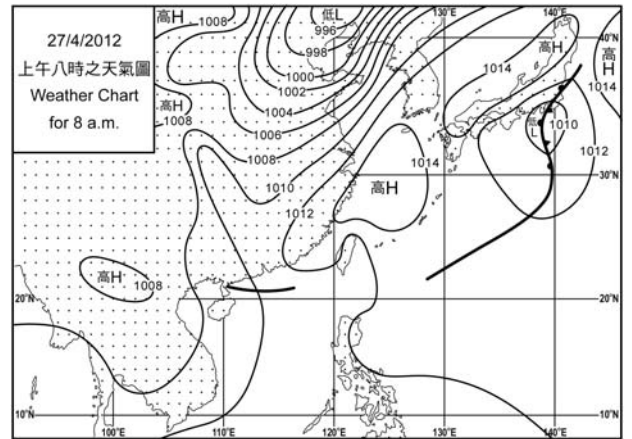
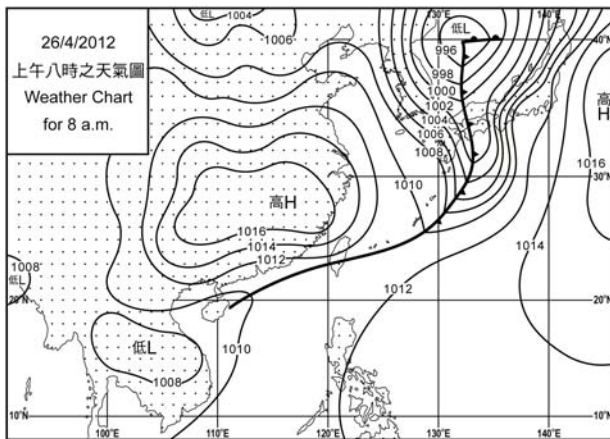
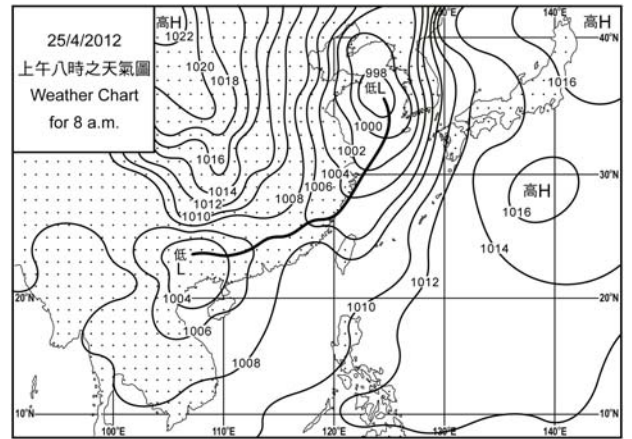
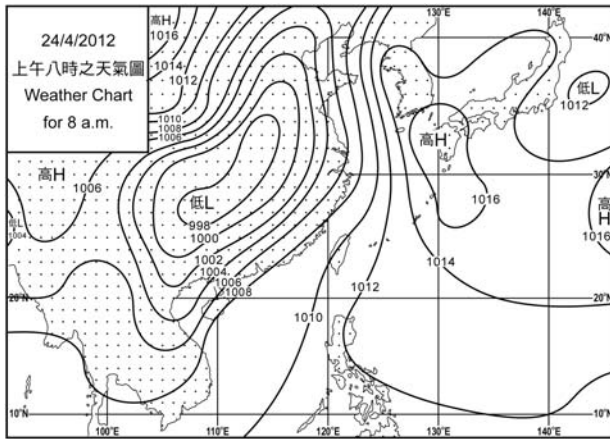
-  等壓線 Isobar (hPa)
-  冷鋒 Cold Front
-  暖鋒 Warm Front
-  錮囚鋒 Occlusion
-  靜止鋒 Stationary Front
-  消散中的冷鋒
-  Dissipating Cold Front
-  槽軸〔線〕 Axis of Trough
-  熱帶氣旋中心
Centre of Tropical Cyclone

6









4.1.1 二零一二年四月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), April 2012

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
四月 April	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1019.2	23.4	20.7	19.0	15.4	73	82	-
2	1015.9	24.6	21.9	20.1	18.9	83	85	-
3	1016.9	28.4	24.5	22.0	21.0	81	80	-
4	1016.6	23.9	21.9	20.9	18.1	79	86	-
5	1013.7	23.2	21.3	20.4	19.9	92	94	48.5
6	1015.3	20.7	19.9	18.2	19.3	96	95	10.9
7	1017.1	21.4	20.3	18.4	14.2	68	91	-
8	1015.7	22.1	20.8	19.9	18.2	85	89	0.3
9	1014.3	25.9	22.5	20.3	20.8	91	83	28.9
10	1013.8	27.9	23.8	21.6	21.7	88	70	-
11	1011.3	28.5	25.0	22.3	21.3	81	54	-
12	1010.0	27.8	25.5	23.7	22.4	83	66	-
13	1010.8	29.5	26.5	24.7	23.4	83	81	Tr
14	1011.2	29.5	26.9	25.2	24.0	85	74	Tr
15	1009.6	29.6	27.1	25.5	23.4	80	65	Tr
16	1008.5	28.8	26.0	22.5	23.5	86	85	11.8
17	1009.6	23.9	21.3	20.0	20.2	93	93	16.6
18	1009.4	22.9	22.0	21.1	20.0	88	88	Tr
19	1009.6	22.9	22.2	21.7	21.6	96	80	28.2
20	1008.7	23.1	22.0	20.8	21.3	96	82	66.2
21	1008.8	25.8	23.3	21.1	20.0	82	77	-
22	1009.9	28.5	24.3	21.9	20.3	79	50	-
23	1008.7	28.0	25.4	23.5	22.9	86	85	0.3
24	1006.6	28.4	27.1	25.6	23.7	82	85	Tr
25	1006.7	29.0	27.5	23.6	24.3	83	88	4.8
26	1009.9	28.8	24.4	22.0	21.2	83	72	Tr
27	1009.5	23.6	22.3	21.5	20.9	92	88	34.5
28	1008.9	25.9	23.5	21.3	22.7	95	88	22.2
29	1007.3	30.2	27.2	23.9	25.1	89	81	21.2
30	1005.8	30.1	28.5	26.6	25.0	82	77	0.5
平均/總值 Mean/Total	1011.3	26.2	23.9	22.0	21.2	85	80	294.9
正常* Normal*	1012.9	25.0	22.6	20.8	19.4	83	81	174.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於四月三十日 15 時 46 分錄得本月最低氣壓 1003.7 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1003.7 hectopascals at 1546 HKT on 30 April.

天文台於四月二十九日 15 時 22 分錄得本月最高氣溫 30.2 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 30.2 °C at 1522 HKT on 29 April.

天文台於四月六日 23 時 29 分錄得本月最低氣溫 18.2 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 18.2 °C at 2329 HKT on 6 April.

京士柏於四月五日 22 時 59 分錄得本月最高瞬時降雨率 261 毫米/小時。

The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at King's Park was 261 millimetres per hour at 2259 HKT on 5 April.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal04.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal04.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一二年四月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), April 2012

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
四月 April	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	5.1	16.65	3.4	080	23.5
2	0	2.6	12.39	2.6	050	18.1
3	12	6.1	15.68	4.0	200	6.3
4	6	2.5	14.46	3.6	040	27.4
5	3	-	3.02	2.5	040	15.4
6	0	-	2.14	2.8	070	33.5
7	0	0.2	6.98	3.5	080	38.8
8	0	0.2	4.98	1.0	070	30.4
9	4	4.5	14.66	3.0	040	21.2
10	4	7.9	21.80	4.5	070	14.3
11	0	9.8	24.71	3.7	230	8.4
12	0	5.3	15.89	3.8	190	9.5
13	0	1.5	8.58	2.1	200	15.3
14	0	2.6	13.12	4.7	210	11.9
15	0	5.6	17.28	2.9	210	14.8
16	0	2.0	10.13	3.6	220	19.9
17	0	-	1.22	1.8	090	40.4
18	7	0.5	7.99	1.6	090	32.0
19	5	-	2.07	2.5	050	20.2
20	0	0.1	2.19	1.4	050	15.8
21	4	2.6	11.74	4.5	350	6.5
22	3	11.0	26.01	6.3	050	12.2
23	0	0.4	6.25	2.1	170	23.5
24	0	2.2	12.82	3.2	210	32.1
25	0	0.8	6.57	2.3	220	24.1
26	0	6.0	17.17	4.9	090	23.7
27	7	0.2	6.08	2.5	070	30.1
28	0	1.8	12.49	2.7	100	21.6
29	0	2.1	11.63	3.3	200	22.9
30	0	4.5	16.76	6.1	210	29.6
平均/總值 Mean/Total	55	88.1	11.45	96.9	080	21.4
正常* Normal*	98.5 §	101.7	11.60	83.8	070	20.9
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island

橫瀾島於四月十六日 17 時 28 分錄得本月最高陣風 92 公里/小時，風向 250 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 92 kilometres per hour from 250 degrees at 1728 HKT on 16 April.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal04.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal04.htm>)

§ 1997-2011 平均值

§ 1997-2011 Mean value

4.2 二零一二年四月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, April 2012

